



WarmUp

www.defa.com

230VAC / 300W







414842



MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG



ISO 9001





N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips , eller med monteringssett , i tabellen. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips , och eventuell monteringssett , i tabellen. Anvisningarna för övriga DEFA produkter i systemet skall också läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Asennusohjeen taulukosta selviää, tarvitaanko asennukseen jokin asennussarja , ja onko autollesi erityisiä asennusohjeita . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with car specific installation tip , or with an installation kit , in the table. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau befolgen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise , oder ein spezielles Montagesett  für das aktuelle Fahrzeug empfohlen sind. Die Einbauanleitungen anderer Defa WarmUp Produkte genau befolgen.

N Dette er en oljevvarmer som forvarmer motoroljen, og ikke kjølevæsken. Temperaturøkningen på motorblokken ved bruk av denne varmeren kan derfor ikke sammenlignes med en motorvarmer montert i kjølevæske.

- ⚠ For best mulig varmeeffekt:
- Kontaktflatene på bunnpannen må være godt rengjort
 - Vedlagte varmeledende pasta påføres.
 - Braketten skal presse varmeren godt mot bunnpannen slik at varmeren sitter fast og har størst mulig kontaktflate.

DEFA's apparatinntak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale slanger er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

S Detta är en oljevärmare som förvärmare oljan och inte kylvätskan. Temperaturökningen på motorblocket vid inkoppling av värmaren kan därför inte jämföras med en motorvärmare som värmer kylvätskan.

- ⚠ För bästa möjliga värme-effekt:
- Kontakttyterna på motorn skall vara släta och rena.
 - Bifogad värmeledande pasta skall vara pålagd.
 - Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att värmaren sitter fast och har största möjliga kontaktyta.

DEFA's anslutningssats köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA fränskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.

Reklameringsrett enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

FIN Tämä on öljynlämmitin joka esilämmittää öljyn eikä jäähdytysnestettä. Lämpötilan kohoaminen moottorilohkossa ei ole verrattavissa moottoriin jossa lämmitin on asennettu jäähdytysnesteeseen.

- ⚠ Näin saavutetaan paras lämmitystulos:
- Asennuspinta moottorissa puhdistetaan hyvin.
 - Lämmittimen pintaan levitetään lämpöä johtava tahna.
 - Lämmittimen kiinnike tulee painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten ja kosketuspinta moottoriin pitäisi olla mahdollisimman suuri.

Moottorinlämmittimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole.

Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.

VALITUKSET: Takuuheitojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

GB This is an oil heater which preheats the engine oil, and not the coolant. Hence can the temperature increase of the engine block resulting from the use of this heater not be compared to that of a heater installed in the coolant.

- ⚠ For maximum heating effect:
- Thoroughly clean the contact surfaces on the engine.
 - Apply the supplied Heat Sink Compound.
 - The bracket must press the heater firmly to the oil sump, ensuring that the heater is fixed and with maximum contact surface.

DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

D Dieses ist ein Ölvorwärmer der das Motoröl und nicht das Kühlwasser erwärmt. Der Temperaturanstieg des Motorblockes kann deshalb nicht mit dem eines Motorwärmers, welcher das Kühlwasser erwärmt, verglichen werden.

⚠ Um eine best mögliche Wärmeübertragung zu erreichen ist folgendes zu beachten:

- Die Kontaktflächen am Motor und am Wärmer müssen sorgfältig gereinigt werden.
- Die Wärmeleitpaste muss auf die Kontaktflächen des Wärmers aufgetragen werden.
- Der Wärmer muss fest an den Motor angepresst werden um eine best mögliche Kontaktfläche zum Motor sicherzustellen.

DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemässe Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.



WarmUp
www.defa.com

2/5

230VAC / 300W



414842

Инструкция по эксплуатации и установке

ISO 9001



RUS Внимательно прочтите эти инструкции по установке. Проверьте в таблице, указан ли ваш автомобиль в числе тех, для которых имеются особые рекомендации по установке или специальный монтажный комплект. Также следует внимательно прочитать инструкции к другим изделиям DEFA.

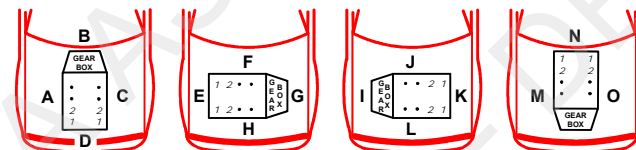
RUS Это подогреватель масла, а не охлаждающей жидкости. Следовательно, рост температуры блока цилиндров при использовании этого подогревателя не сравним с ростом температуры блока цилиндров при использовании подогревателя устанавливаемого в заглушку системы охлаждения.

⚠ Для достижения максимального эффекта:

- Тщательно очистите контактную поверхность на двигателе.
- Используйте поставляемую с подогревателем термопасту.
- Подогреватель должен быть максимально плотно прижат к масляному поддону, не иметь возможности двигаться и быть закреплен с максимальным контактом с поверхностью двигателя.

Комплект кабелей подключения с розеткой приобретается отдельно или в комплекте DEFA WarmUp. Разрешается подключать подогреватель к заземленному кабелю с розеткой. Проверьте заземление между розеткой, корпусом подогревателя и кузовом.

⚠ DEFA не несет ответственности за любые Повреждения связанные с использованием неоригинальных кабелей, с неправильной установкой или внесением изменений в конструкцию. Принятие претензий происходит согласно закону защиты прав потребителей. Сохраните чек после покупки.



BMW							
116d			11>	N47D20C	C		1
116d Ed (F20)(1C91)			12>	N47D16A	C		2
118d			11>	N47D20C	C		2
120d			11>	N47D20C	C		2
120d Manual/Automat (1E31)(F21)			12-11	N47D20C	C		1
125d (F20)(1C51)			12>	N47D20D	C		2
316d (F30)(3D91)			12>	N47D20C	C		2
318d (F30)(3D11)			12>	N47D20C	C		2
320d			11>	N47D20C	C		2
320d Ed			11>	N47D20C	C		1
520d			10>	N47D20C	C		1
520d Ed			11>	N47D20C	C		1
520d GT Automat (XC01)(F07)			12-07	N47D20C	C		1
525d			11>	N47D20D	C		1
X1 sDrive 18d (VN71)(E84)			12-07	N47D20C	C		2
X1 sDrive 20d (VN91)(E84)			12-07	N47D20C	C		2

414842

CE 280113

N NB! Dette er en oljevermer som forvarmer oljen og ikke kjølevæsken. Varmeren monteres på C-siden på bunnpannen. Demonter plastplaten under motoren. Skjær ut feltet (1) i isolasjonsplaten som ligger rundt bunnpannen, hvis denne er montert. **NB!** Det må være min. 30mm klaring fra isolasjonsplaten til varmeren når denne er montert. Løsne klipset (2) for oljesensorledningen. Legg ledningen ned langs batterikabelen og strips den fast til denne (3). Rengjør bunnpannen godt i området der varmeren skal monteres. Monter den vedlagte bolten (4) med låseskive og stoppskive, braketten (5) og mutteren (6) i slissesporet. **NB!** Mutteren inn mot bunnpannen. Ikke trekk til bolten (4). Påfør den vedlagte varmeledende pasta Heat-sink på varmerens kontaktflate mot bunnpannen. Monter varmeren (7). Juster varmeren slik at knasten(8) på varmeren kommer i hullet på braketten (5). **NB!** Skyv varmeren oppover slik at den har anlegg mot bunnpannen (9). Trekk til bolten (4) og påse at hele varmerens kontaktflate ligger godt inntil bunnpannen. Kontroller at varmeren sitter godt fast. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til.

S OBS! Detta är en oljevärmarer som förvärmer oljan och inte kylvätskan. Temperaturökningen på motorblocket vid inkoppling av värmaren kan därför inte jämföras med en motorvärmare som värmer kylvätskan. Värmaren monteras på C- sidan av oljetråget. Demontera plastskyddet under motorn. Skär ut fältet (1) i isoleringen som ligger runt oljetråget, om bilen är utrustad med det. **OBS!** Det ska vara minst 30mm mellanrum från isoleringen till värmaren. Lossa klipset (2) till oljesensorledningen. Dra ledningen längs med batterikabeln och fäst den med buntband (3). Rengör monteringsområdet noga innan värmaren monteras. Montera den bifogade bulten (4) med låsbrickan och stoppsbrickan, fästet (5) och muttern (6) i spåret. **OBS!** Muttern in mot oljetråget. Dra inte åt bulten (4). Lägg på den bifogade varmeledande pastan "Heat-Zink" på värmarens kontaktytor. Montera värmaren (7). fixera fästet så att piggen (8) på värmaren ligger i hålet på fästet (5). **OBS!** Vrid värmaren uppåt så att den ligger mot oljetråget (9). Dra åt bulten (4) och kontrollera att hela värmarens kontaktytor ligger mot oljetråget. Kontrollera att värmaren sitter fast. **OBS!** Om fästet inte trycker tillräckligt mot värmaren, skall fästet böjas något mer mot värmaren innan bulten dras åt.

FIN HUOM! Tämä on öljylämmitin joka esilämmittää öljyn eikä jäähdytysnestettä. Lämpötilan kohoaminen moottorilohkossa ei ole verrattavissa moottoriin jossa lämmitin on asennettu jäähdytysnesteeseen. Lämmitin asennetaan C puolelle öljypohjaan. Irrota muovisuojat moottorin alta. Leikkaa öljypohjan lämpösuojasta pala pois (1), mikäli pohjan ympäri sellainen on. **HUOM!** Kun lämmitin on asennettu paikalleen on lämpösuojan ja lämmittimen väliin jätävä vähintään 30mm leveä väli niin ettei lämpösuojat kuumene. Irrota öljyntunnistimen johdon kiinnike (2). Vie johto alaspäin akkukaapelien vierestä ja kiinnitä se muovisiteellä siihen (3) siten että se ei pääse koskettamaan lämmittimeen (7), kun se on asennettu paikalleen. Puhdista lämmittimen asennuspinta öljypohjassa hyvin. Asenna lämmittimen kiinnitysrauta (5) mukana seuraavalla pultilla (4), jousilaatalla, aluslevyllä sekä mutterilla uraan (katso kuva), mutta älä

414842

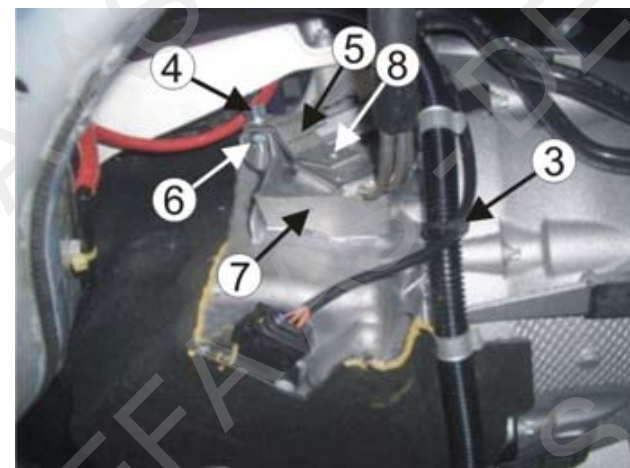
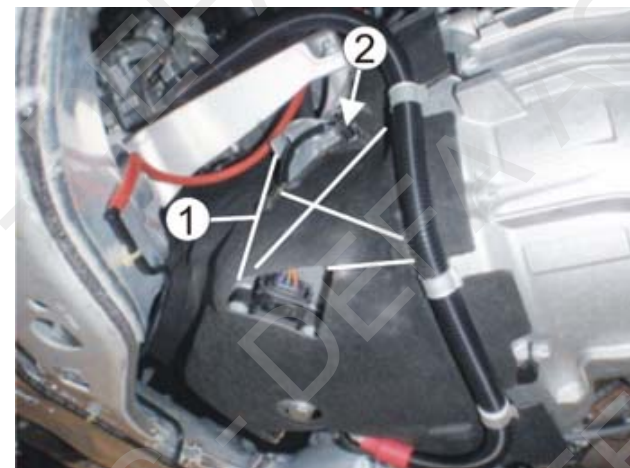
kiristä pulttia (4) vielä. Levitä lämmittimen pintaan, joka tulee öljypohjaan päin, lämpöä johtava Heat-Zink tahna ja asenna lämmitin (7) paikalleen siten että lämmittimessä oleva nystyrä (8) asettuu kiinnitysraudan (5) reikään. Työnnä lämmitintä ylöspäin niin että se koskettaa öljypohjaan (9). Kiristä pultti (4) ja varmista siitä että kiinnitysrauta painaa lämmitintä hyvin öljypohjaa vasten. Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi, on rautaan taivutettava esijännitystä hieman lisää.

GB Note! This is an oil heater which preheats the oil, not the coolant. The heater is to be placed on the C-side of the oil sump. Dismount the engine undertray. Cut out the area (1) on the insulation cover on the oil-ump, if this is installed. **Note!** It has to be at least 30mm open space between the cut out edges of the insulation cover to the engine heater when it is installed. Loosen the oil sensor cable clip (2). Gate the cable down along the battery cable and fasten it using cable ties to the battery cable (3). Thoroughly clean the area where the heater is to be placed. Fit the enclosed bolt (4) and the lock washer, stop washer, bracket (5) and nut (6) as showed on the picture. **Note!** Place the nut nearest to the oil-ump. Do not tighten the bolt (4) yet. Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound on the heater's contact surfaces on the oil-ump and fit the heater (7). Adjust the heater to place the lug (8) on the heater in the corresponding bracket (5) hole. **Note!** Press the heater upwards and tight to the oil-ump (9). Tighten the bolt (4) and make sure that the heaters "contact" surface is tight to the oil-ump. Ensure that the heater fits well. **Note!** Bend the bracket if the pressure on the heater is too low and retighten the bolt.

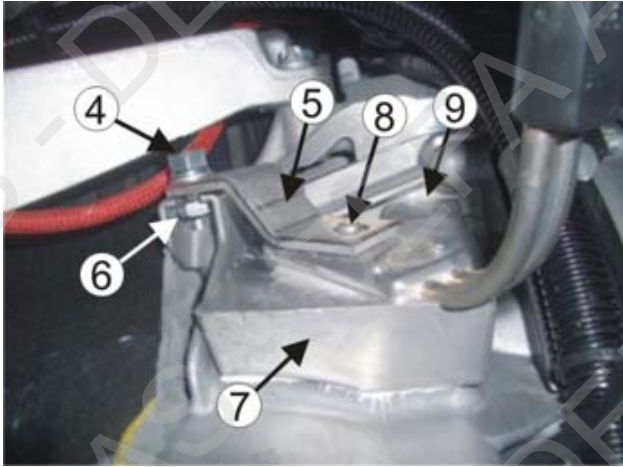
D Wichtig! Dies ist ein Ölvorwärmer, der das Öl und nicht die Kühlfüssigkeit vorwärmt. Der Wärmer wird auf der C-Seite an der Ölwanne montiert. Die Abdeckung unter dem Motor demontieren. Das Feld (1) aus der Isolationsmatte (falls diese vorhanden ist), die um die Ölwanne liegt, ausschneiden. **Wichtig!** Es müssen min. 30mm Luft zwischen der Isolationsmatte und dem Wärmer sein wenn dieser montiert ist. Die Klammer (2) für die Ölsensorleitung lösen. Die Leitung entlang des Batteriekabels legen und an diesem befestigen (3). Die Ölwanne in dem Bereich in dem der Wärmer montiert wird gut reinigen. Die beigefügte Schraube (4) mit Zahn- und Stoppscheibe, dem Halter (5) und der Mutter (6) in der Schlitzspur montieren. **Wichtig!** Die Mutter zur Ölwanne. Die Schraube (4) nicht festziehen. Die beigelegte Wärmeleitpaste auf die Kontaktfläche des Wärmers zur Ölwanne auftragen. Den Wärmer (7) montieren. Den Wärmer so justieren, dass der Zapfen (8) des Wärmers in der Bohrung des Halters (5) liegt. **Wichtig!** Den Wärmer nach oben schieben, so dass er an der Ölwanne anliegt (9). Die Schraube (4) festziehen und darauf achten, dass die gesamte Kontaktfläche des Wärmers gut an der Ölwanne anliegt. Den Wärmer auf festen Sitz prüfen. **Wichtig!** Falls der Anpressdruck des Halters nicht ausreicht, kann dies durch biegen des Halters korrigiert werden.

RUS Внимание! Это подогреватель масла. Подогреватель устанавливается в зоне C масляного поддона. Снимите защиту картера. Отрежьте область (1) защитного кожуха масляного поддона, если он установлен. **Внимание!** Должно остаться как минимум 30мм между краями защитного кожуха в месте выреза и подогревателя. Ослабьте крепление кабеля датчика масла (2). Проведите кабель вниз вдоль кабеля аккумулятора и закрепите,

используя стяжки к кабелю аккумулятора (3). Тщательно очистите место установки подогревателя. Закрепите прилагаемый болт (4) и стопорную шайбы, кронштейн (5) и гайку (6) как показано на рисунке. **Внимание!** Разместите гайку максимально близко к масляному поддону. Не затягивайте болт (4). Нанесите поставляемую вместе с подогревателем DEFA термопасту на поверхности подогревателя, которые будут контактировать с двигателем. И закрепите подогреватель (7). Установите подогреватель таким образом, чтобы выступ (8) на подогревателе попал в соответствующее отверстие в кронштейне (5). **Внимание!** Прижмите подогреватель снизу к двигателю и прикрутите к масляному поддону (9). Затяните болт (4) и убедитесь, что подогреватель плотно и правильно прижат к масляному поддону. **Внимание!** Согните кронштейн, если он не достаточно прижимает подогреватель к двигателю, и снова затяните болт.



1



2

N NB! Dette er en oljevvarmer som forvarmer oljen og ikke kjølevæsken. Varmeren monteres på C-siden på bunnpannen. Demonter plastplaten under motoren. Skjær ut feltet (1) i isolasjonsplaten som ligger rundt bunnpannen, hvis denne er montert. **NB!** Det må være min. 30mm klaring fra isolasjonsplaten til varmeren når denne er montert. Løsne klipset (2) for oljesensorledningen. Strips fast oljesensorledningen slik at den ikke kommer i kontakt med varmeren (6) når denne er montert. Rengjør bunnpannen godt i området der varmeren skal monteres. Monter den vedlagte bolten (3) med låseskive og stoppskive, braketten (4) og mutteren (5) i slissesporer. **NB!** Mutteren inn mot bunnpannen. Ikke trekk til bolten (3). Påfør den vedlagte varmeledende pasta Heat-Zink på varmerens kontakflate mot bunnpannen. Monter varmeren (6). Juster varmeren ved å knasten (7) på varmeren kommer i hullet på braketten (4). **NB!** Skyv varmeren oppover slik at den har anlegg mot bunnpannen (8). Trekk til bolten (3) og påse at hele varmerens kontakflate ligger godt inntil bunnpannen. Kontroller at varmeren sitter godt fast. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til.

S OBS! Detta är en oljevärmare som förvärmare oljan och inte kylvätskan. Temperaturökningen på motorblocket vid inkoppling av värmaren kan därför inte jämföras med en motorvärmare som värmer kylvätskan. Värmaren monteras på C- sidan av oljeträget. Demontera plasticskyddet under motorn. Skär ut fältet (1) i isoleringen som ligger runt oljeträget, om bilen är utrustad med det. **OBS!** Det ska vara minst 30mm mellan isoleringen och värmaren. Lossa klipset (2) till kabeln som går till oljesensorn. Fäst oljesensor kabeln så att den inte har kontakt med värmaren (6). Rengör monteringsområdet noga innan värmaren monteras. Montera den bifogade bulten (3) med

låsbrickan och stoppbrickan, fästet (4) och muttern (5) i spåret. **OBS!** Muttern monteras in mot oljeträget. Dra inte åt bulten (3). Lägg på den bifogade värmeledande pastan "Heat-Zink" på värmarens kontakttytor. Montera värmaren (6). Fixera fästet så att piggen (7) på värmaren ligger i hålet (4) på fästet. **OBS!** Skjut värmaren uppåt så att den ligger mot oljeträget (8). Dra åt bulten (3) och kontrollera att värmaren sitter fast och har bra kontakt mot oljeträget. **OBS!** Om fästet inte trycker tillräckligt mot värmaren, skall fästet böjas något mer mot värmaren innan bulten dras åt.

FIN HUOM! Tämä on öljylämmitin joka esilämmittää öljyn eikä jäädytysnestettä. Lämpötilan kohoaminen moottorilohkossa ei ole verrattavissa moottoriin jossa lämmitin on asennettu jäädytysnesteseen. Lämmitin asennetaan C puolelle öljypohjaan. Irrota muovisuojaa moottorin alta. Leikkaa öljypohjan lämpösuojasta pala pois (1), mikäli pohjan ympäri sellainen on. **HUOM!** Kun lämmitin on asennettu paikalleen on lämpösuojan ja lämmitimen väliin jäätävä vähintään 30mm leveä väli niin ettei lämpösuoja kuumene. Irrota öljyntunnistimen johdon kiinnike (2). Kiinnitä tunnistimen johto siten että se ei pääse koskettamaan lämmitimeen (6), kun se on asennettu paikalleen. Puhdista lämmitimen asennuspinta öljypohjassa hyvin. Asenna lämmitimen kiinnitysrauta (4) mukana seuraavalla pultilla (3), jousilaatalla, aluslevyllä sekä mutterilla uraan (katso kuva), mutta **älä kiristä pulttia (3) vielä.** Levitä lämmitimen pintaan, joka tulee öljypohjaan päin, lämpöä johtava Heat-Zink tahna ja asenna lämmitin (6) paikalleen siten että lämmitimessä oleva nystyrä (7) asettuu kiinnitysraudan (4) reikään. Työnnä lämmitintä ylöspäin niin että se koskettaa öljypohjaan (8) Kiristä pultti (3) ja varmista siitä että kiinnitysrauta painaa lämmitintä hyvin öljypohjaa vasten. Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi, on rautaan taivutettava esijännitystä hieman lisää.

GB Note! This is an oil heater which preheats the oil, not the coolant. The heater is to be placed on the C-side of the oil sump. Dismount the engine compartment undertray. Cut out the area (1) on the insulation cover on the oil-ump, if this is installed. **Note!** It has to be at least 30mm open space between the cut out edges of the insulation cover to the engine heater when it is installed. Loosen the oil sensor cable clip (2). Use cable ties to fasten the oil sensor cable to avoid contact with the heater (6) when this is installed. Thoroughly clean the area where the heater is to be placed. Fit the enclosed bolt (3) and the lock washer, stop washer, bracket (4) and nut (5) as showed on the picture. **Note!** Place the nut nearest to the oil-ump. Do not tighten the bolt (3) yet. Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound on the heater's contact surfaces on the oil-ump and fit the heater (6). Adjust the heater to place the lug (7) on the heater in the corresponding bracket (4) hole. **Note!** Press the heater upwards and tight to the oil-ump (8). Tighten the bolt (3) and make sure that the heaters "contact" surface is tight to the oil-ump. Ensure that the heater fits well. **Note!** Bend the bracket if the pressure on the heater is too low and retighten the bolt.

D Wichtig! Dies ist ein Ölvorwärmer, der das Öl und nicht die Kühlfüssigkeit vorwärmt. Der Wärmer wird auf der C-Seite an der Ölwanne montiert. Die Kunststoffabdeckung unter dem Motor demontieren. Das Feld (1) aus der Isolationsmatte (falls diese vorhanden ist), die um die Ölwanne liegt, ausschneiden. **Wichtig!** Es müssen min. 30mm Abstand zwischen der Isolationsmatte und dem

montierten Wärmer vorhanden sein. Den Klips (2) für die Ölsensorleitung lösen. Die Ölsensorleitung befestigen, so dass sie nicht mit dem montierten Wärmer (6) in Berührung kommt. Die Ölwanne in dem Bereich, in dem der Wärmer montiert wird, gut reinigen. Die beigelegte Schraube (3) mit Zahn- und Stoppscheibe, dem Halter (4) und der Mutter (5) in der Schlitzspur montieren. **Wichtig!** Die Mutter zur Ölwanne. Die Schraube (3) nicht festziehen. Die beigelegte Wärmeleitpaste auf die Kontaktfläche des Wärmers zur Ölwanne auftragen. Den Wärmer (6) montieren. Den Wärmer so justieren, dass der Zapfen (7) des Wärmers in der Bohrung des Halters (4) liegt. **Wichtig!** Den Wärmer nach oben schieben, so dass er an der Ölwanne anliegt (8). Die Schraube (3) festziehen und darauf achten, dass die gesamte Kontaktfläche des Wärmers gut an der Ölwanne anliegt. Den Wärmer auf festen Sitz prüfen. **Wichtig!** Falls der Anpressdruck des Halters nicht ausreicht, kann dies durch biegen des Halters korrigiert werden.

RUS Внимание! Это подогреватель масла. Подогреватель устанавливается в зоне С масляного поддона. Снимите защиту картера. Вырежьте область (1) на защитном кожухе масляного поддона, если он установлен. **Внимание! Должно остаться как минимум 30мм зазора между краями отрезанной области защитного кожуха и установленным подогревателем.** Ослабьте крепление кабеля датчика масла (2). Используйте кабельные стяжки для того, чтобы исключить контакт кабеля датчика масла с подогревателем (6). Тщательно очистите область, где будет установлен подогреватель. Закрепите входящий в комплект болт (3) стопорную и запорную шайбы, кронштейн (4) и гайку (5) как показано на рисунке. **Внимание!** Расположите гайку максимально близко к масляному поддону. Не затягивайте болт (3). Нанесите поставляемую вместе с подогревателем DEFA термопасту на поверхности подогревателя, которые будут контактировать с поддоном, и закрепите подогреватель (6). Разместите подогреватель так, чтобы выступ (7) на подогревателе попал в соответствующее отверстие в кронштейне (4). **Внимание!** Прижмите подогреватель снизу вверх крепко к масляному поддону (8). Затяните болт (3) и убедитесь, что подогреватель правильно и плотно прилегает к масляному поддону. **Внимание!** Согните кронштейн, если он недостаточно прижимает подогреватель и затяните болт.

414842

2

